

Legends of the Buddhist Saints

Apadānapāli

TRANSLATED BY
JONATHAN S. WALTERS,
WHITMAN COLLEGE, 2017

Sukatāveḷiya

Jonathan S. Walters

Copyright © 2026 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<https://apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed September 2026

[229. Sukatāveḷiya¹]

Back then [I] was named Asita,²
[and] I was a garland-maker.
Picking up a flower-garland,³
I went⁴ to give it to the king. (1) [2415]

Not having [yet] met with⁵ the king,
I saw the Leader, Sikhi.
Happy, [and] with a happy heart,
I offered [it] to the Buddha. (2) [2416]

In the thirty-one aeons since
I did *pūjā* [with] that flower,
I've come to know no bad rebirth:
that's the fruit of Buddha-*pūjā*. (3) [2417]

In the twenty-fifth aeon hence
I was a king who had great strength,
known by the name of Dvebhāra,⁶
a wheel-turning king with great strength. (4) [2418]

The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
[I have] done what the Buddha taught! (5) [2419]

Thus indeed Venerable Sukatāveḷiya Thera spoke these verses.

The legend of Sukatāveḷiya Thera is finished.

¹“Well-made Flower Garland”

²“Not White” (“Black”)

³*āveḷa*, a garland of flowers worn on the head.

⁴lit., “I am proceeding”

⁵lit., “not having obtained,” *asampatta*

⁶“Two Burdens” or “Two Loads”